

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 1 (1897)

**Artikel:** Dous güraments da 1689 e 1711  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881816>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Duos güraments da 1689 e 1711.

Ils monuments linguistics dil dialect de *Mustair*, el 17avel e 18avel tschentaner ein bucca semnai spess. Ton pli remarcablas ein las cheu suondontas fuormas digl engirament, ch'ils umens sutamess à la bitgietta della principessa abadessa della claustra de Mustair, presta-ven à quella. Quellas fuormas han bucca mo in grond interess sco monuments linguistics, ellas han era valur sco precius material per la complicada historia dil dretg grischun.

En las fuormas vegn avon in plaid, il qual nus ha-vein enflau en negin auter dialect raetoromonsch: la *diogna*. Ils Mss: dus fegls dubels sesanflan igl archiv claustral de Mustair.

\* \* \*

### I.

Actum Müstair In Igl Conuent Adi ueing è tshing da may milli sees tshient ottaunta è noff. ha la Ilustrissima è Reuererendissima Signura, la Sig<sup>ra</sup> Lucia Francisca Quadria Elleta è confirmata Abadessa & cun tuot igl Sees nobil è Venerabil Conuent in mustair & fat banir in Clostra auant ella sia Gratia &: è tuot sees Venerabil Conuent &, ils sees subiets chi sa chiatan in la Vall da Mustair sotto alla Sia bachieta è tras ils mt<sup>o</sup> Ilusters Signuers, il Signur Sebastian da Cappol Pudestà in sta Maria &, è Signur Luci Scarpatet da Unterwegen Præuost dalla Clostra & lasher proponer è giauishar, chia tuots ells la dessen, per els sues prashaints: et lur Successurs gürar sott, sco cun tuota fidelta haun fat ils lur antichs. Supra dall qual sees giauish, ells un-tameing la haun in promissa: è cun igl gürament (sco

da Seguir ha dauo) cunfirma ilgs Sequents puegns. Chia per il Prüm, racognossni à d'ella sia Gratia Illustrissima è Reuerendissima Abbadessa & per lur Principessa è Signura, è à della saimper à riuerrir è obedir tuots unitameintg la imprometan. Per igl Secundo. la uoglani sco fidels Subiets cun tuot lur sauair è pudair, la giudar Mantagner cunseruar è adampgiar, tuats drets, Priuilegis è freütats dalla Clostra, fidell è unitameing, et in cuntra speraunza qualchün dalla diogna taunter ells, sa les bütar orsott, la Clostra à sia bachieta, Prometni tuots generalmeing, da star insembel cun sia Gratia Abbadessa & è al far star Pro. Per igl Terzauel; da esser obligats sco saimper ais stat, Prometan ells Subiets, da dafender la clostra è tout sees fat in taimps da guera, foe, et auua, sco er in auters bisogns, è quai cur chi saran domandats. Per il quartauel, ha sia Gratia &, in uirtü dals seis scrits, sco il original scrit dals :1409: als :8: da Juli ha domandà da scodün, chi tegna chiasa dinpersai: ò maina foë sullet, chi sia dat treis Groschens, è quels suainter la obligatiun, à di st: Jonn Baptista, chi sian purtats in Clostra, sur dall quall ais dals subiets rispüs, siond chia da lung temp, lur uegls nun haun dat, fetshni oppositiun: è risposta er ells da nun uoglair dar, per taunt la sia Gratia & per hora (Però cun resaluameint è senza praiudici dals sees drets) gratiusameing pro quai lasha.

Tshingauel, a Saluar uaira fidelta: e tuot quai chia auaunt ais scrit da obedir, hauni tuots insembel gura cun quists Plets: Nu aquà in ilg Conuent congregats subiets dalla Illustrissima è Reuerendissima Madre Abbadessa Lucia Francisca Quadria & è sees nobil è Venerabil Conuent &; N. è N. vollain è confessain de sa-

Iuar tuots auuant scrits Puegns fermameing cun il gürameint è detta standüda à Dieu è la santissima Trinita. Dall tuot sun stats prashaints ils molto Ilusters Eccellentissims Signuers, il Reuerendisim Signur Joachim di Albertis, Cammerario è Plauaun in Schluderns, il Sigr. dre Christian Ardisser da hohensax e Plauaun in Mals, il Signur dre Chiaspar Plaz, Plauaun in Müstair &, è ils honorats Signuers, il Sigr. Anwalt noth Cloflura da Müstair, è Sigr. Anwalt Gudeng Hermanin Da Tuar, et per meglior confirmatiun haun tuots auuant et sopra scrits Signuers da Propria maun sa soto scrits et lur Sigils Tschantá la Pro & duanta dil Anno ut Ante.

*Joachimo Alberti.*

Camerario Epale, è

Parocho da Schluderns. &

*Christian Ardyser* d'Hohensax

Consil: Curat d'Mals.

*Casparo Platio* Curato di Monastero.

*Lucio Scarpatetto* d'Unterweg

Pracosto.

*Gaudentio Hermanino*

Anwalt di Toueri.

Ich *Ludawig*

bekhen wie obsteth.

Chiarta da Subietsiun per la Ilustrissima: Rdsma Signura, la Sig<sup>ra</sup> Lucia Francisca Quadria Abbadessa &: Dals sees Subiets alla sia bachieta.



## II.

Actum Conuent Da Müstair et di Ultim nouember mili set tschient et ündash hà la Ill<sup>ma</sup> è R<sup>ma</sup> Sig<sup>ra</sup> Sig<sup>ra</sup> Catharina Regina Baronessa Planta da Wildenperg, è Ramezs & Noua Elleta è Confirmata Degniss<sup>ma</sup> Abbadessa del Antiquishim e Nobilischim Cesareae Conuent da St. Gioann Batista ord. Sti. Benedicti Con N. et N. anter sees Venerabil Conuent in Praedit Müstair & fat Banir il sees respectiue sudits in tuott la Vall de Müstair, et dauo esser dimostra la douuta obedienscha, hà Sia Gratia Ill<sup>ma</sup> è Reud<sup>ma</sup> fat giauüshar chia tuots unitamaing per els et lur suuesurs, la Dessan suainter anticha Consuetudine et üsaunza cun il Güramaint da fidelta la racognosher per lur respectiue Principessa et Sig<sup>ra</sup> sco er haun fat ils lur Vegls. Supra dalla quala Proposition, ils sudits ò uero Diogna haun rispuss, esser la damonda giusta et Vairamaing legitima. Per taunt sian tuots Per rendar la obedienscha Suainter lur obligatiun dastenda. Alchaun la sura gürada unitameing cun detta standüda Per els et Lur successurs, cun ils solits Plets da Güramaint, La Raconosher, iuuerir, et obedir La Praemenluata Ill<sup>ma</sup> è Ruerd<sup>ma</sup> Sig<sup>ra</sup> Sig<sup>ra</sup> Catharina Regina Baronessa Planta da Wilden Perg è Ramez sco Abbadessa dal Venerant Couent da Mustair per lur Vaira respectue Principessa è Sig<sup>ra</sup> suainter lur obligatiun retsherchia et gürà ais alla antuedenta Ill<sup>ma</sup> è Reverend<sup>ma</sup> Sig<sup>ra</sup> Sig<sup>ra</sup> Lucia Francisca Quadria f. M: in tuot è pertot, et haun deponü et cunpli lur güramait cun clamar la assistenza da Dieu è s<sup>ma</sup> Trinita; Alla Prashentsha dal Ill<sup>m</sup> Sigr. Liber Barum, Il Sigr. Pedar Antoni de Mont è Lewenberg, et dal Mo<sup>s</sup> Ill<sup>re</sup> è Reud<sup>m</sup> Sigr. stephan Reütti, Confessur è Directeur della nominata Clostra à Conuent, er dal Nöbl Sigr. Cristian

Hermanin, Praeuost et da maj Gudeng Hermanin, Agent da Sia Mayl. Cesarea in tuar, sco per Commissiun clo-madi Actu ut ante per cunfermatiun sà il sigr. Mastral Dalla honorata bachietta honsh Seepp per Commissiun dalla Diogna sa sottoscrit, spera quai er ils surscrits signuers con la Coroberatiun da lur sigills &.

Ich *Hans Sepp* allss Closster Richter in Namm  
Und Auss Pefelch Wie oben mit Peisetzung  
Meiner Pethschaftss.

*Petter Antony von Mondt*  
*P. Stephanus Reutti*, Confs. et R.  
*Christen Hermanin* Probst  
*Gaudenz Hermanin*.

Chiarta Da Güramaint Per la Ill<sup>ma</sup> è Reud<sup>ma</sup> Sig<sup>ra</sup>  
Sig<sup>ra</sup> Catarina Regina Baronessa Planta Da Wildenperg  
e Rames et s. s. Ven. Nobil<sup>mo</sup> Cesareue Conuent &  
Data da Sees respectiue Sudits in la Vall Da Mustair.

